

特別企劃

二戰結束 70 周年 -

814

國際

『慰安婦』日
紀念晚會

#COMFORTWOMEN
NEVER BE
FORGOTTEN

傳承 · 連結 · 遍地開花

主題
報導

〈救援創傷 推動改革 - 永不熄燈的避風港〉

獲第八屆總統文化獎殊榮 婦援會感謝支持 繼續努力

特別
企劃

〈《蘆葦之歌》院線上映 成績亮眼〉

四周票房破兩百萬 阿嬤生命故事感動無數人心

- 執行長的話**
- 1 執行長的話
- 主題報導**
- 〈救援創傷 推動改革 - 永不熄燈的避風港〉
- 2 獲第八屆總統文化獎殊榮 婦援會感謝支持 繼續努力
- 特別企劃**
- 〈傳承 連結 遍地開花 Comfort Women Never Be Forgotten〉
- 4 二戰結束70周年 - 814「國際『慰安婦』日」紀念晚會
- 〈《蘆葦之歌》院線上映 成績亮眼〉
- 6 四周票房破兩百萬 阿嬤生命故事感動無數人心
- 婦援會聲明**
- 8 讓「慰安婦」的歷史論述回歸人權的脈絡
- 活動紀實**
- 9 「從慰安婦課綱談歷史論述中的性別觀」公民論壇
- 婦援會觀點**
- 10 台灣女藝人遭跨國人口販運 媒體報導應自制
- 活動紀實**
- 11 「Fed with Sex 被餵養的性 - 2015反性別暴力國際影展」
- 12 Let's cosplay! 張正傑親子公益音樂會
- 服務紀實**
- 13 當性別遇上社區 婦援會舉辦「反身性男子氣概團體」
- 14 警局快閃活動 宣導目睹兒議題
- 音樂治療 - 用音樂搭起與孩子溝通的橋樑
- 15 一起看電影! 幫助婦女走出外遇與家暴陰影
- 16 大事紀&活動預告



發行人	黃淑玲	總編輯	康淑華
發行所	財團法人台北市婦女救援社會福利事業基金會	撰稿	甘軒軒
電話	02-2555-8595 (幫我救我)	企劃&執行編輯	甘軒軒
傳真	02-2555-5995 (我救救我)	編輯小組	許郁蘭 白智芳 曾瀞儀 洪敏佳 林依潔 鍾惠慈 楊麗芳 王鈺婷 王海玲 彭淑惠 陳禹先 張凱強 游政章 張愷欣 張文馨
劃撥帳號	1262716-4	美術設計	林淑芬
戶名	財團法人台北市婦女救援社會福利事業基金會	印刷	東靖印刷品有限公司
登記字號	台灣郵政台北誌字第 755 號執政登記為雜誌 交寄行政院新聞局局版北誌字第 127 號 / 季刊		

「慰安婦」議題與當代社會的對話

時序已即將進入冬天，回首這幾個月，婦援會特別在「慰安婦」這個議題上，經歷了很多挑戰，也完成了許多不可能的任務。從博物館場地異動的挫敗中重新出發、《蘆葦之歌》的募資達標並成功上院線，以及整個社會因為課綱議題而對「慰安婦」所投入的關注。在這個歷程，我們也重新經歷了一次與台灣社會對話這個議題的機會。

六月底得知我們籌備多時，並預計在8月14日掛牌的阿嬤博物館房舍因為都市更新案確認通過，場地即在短期內被拆除，我和團隊的心情跌到谷底，籌畫多時的努力付之一炬。過去十多年來，我們的場地不斷歷經如此的挫折，公部門所釋出的閒置空間最後都因多種因素而無法成真。經歷這些經驗後，我們決定獨力承租民間的空間，期待讓僅剩的四位阿嬤在有生之年可以看到這個館的開幕。也因此，我們立刻從挫折中站起，努力尋找場地，終於在婦援會總會附近的迪化街找到一處合適的場所，我們希望可以在明年年中前開館，完成多年的夢想，讓台灣阿嬤的生命故事及力量可以被傳頌及歌詠，讓女性在這裡得到培力與滋養，也讓更多年輕人理解性別暴力及女權議題可以在當代社會如何被關注，並實踐暴力零容忍的生活態度。

八月份台灣社會因為課綱爭議而對「慰安婦」議題有極高的關注，也開啟了台灣社會重新與這個議題對話的機會。我們透過《蘆葦之歌》這部紀錄片，舉辦了公民對話論壇，也透過網路及媒體表達我們對這個議題的看法。我們希望有機會讓台灣社會超越國族仇恨，可以從人權、階級、性別來看待這個議題，理解這個議題的多元意涵，也珍惜過去24年來這群性別暴力倖存者勇敢站出為自己發聲所帶給社會的意義。而刻劃阿嬤生命力量的《蘆葦之歌》紀錄片票房受到大家肯定，在院線上映一個多月，正代表了這樣的對話角度，是目前台灣社會所需要的。也因此，雖然這部片的拍攝、製作、以及院線發行經歷了許多的挫折與困難，但它所引起的廣大迴響，讓一切的辛苦都值得。目前仍有許多機關、學校、社團包場或邀請我們做「慰安婦」專題講座，我們去了很多地方做分享，很多年輕人，包括大學生及高中生，他們對這個議題有很多的熱情與求知的渴望，他們也希望在看完影片之後，可以繼續



為這件事做些什麼事，讓我和團隊伙伴覺得充滿了希望與感動。

本會榮獲第八屆總統文化獎，在10月30日的頒獎典禮上，黃淑玲董事長表示，希望透過以阿嬤議題為基礎的女性人權館，帶領台灣社會從「慰安婦」阿嬤24年的人權運動中去看到性別暴力被害人所展現出的生命力量，以及這個議題和運動帶給整個國際及台灣社會的歷史與人權意義，讓歷史不隨倖存者的凋零而被遺忘，也讓歷史傷痕可以超越時空與仇恨，與當代的國際社會，女權及反性別暴力運動連結，不僅讓這群「慰安婦」阿嬤獲得轉型正義，也讓我們籌備多時的女權館成為我們下一代一個最佳的社會及人權教育空間。雖然這28年一路走來有許多艱辛、挫折與挑戰，但我們從未放棄，我們會繼續在這條道路上努力，也請一直支持婦援會的你，繼續與我們攜手同行！

婦援會執行長

康球華

〈救援創傷 推動改革 - 永不熄燈的避風港〉

獲第八屆總統文化獎殊榮 婦援會感謝支持 繼續努力

1987年，為了救援許多被原生家庭販賣到聲色場所的雛妓，一群熱心的律師、學者、社會工作者成立了「台灣婦女救援協會」，隔年正式登記註冊為「財團法人台北市婦女救援社會福利事業基金會」。成立28年的此時，本會獲得「總統文化獎」的殊榮，是莫大的肯定，更是鼓舞我們繼續向前的動力。



■ 總統文化獎獎狀及獎座

第八屆總統文化獎 婦援會榮獲「公益獎」肯定

象徵國家授予極高殊榮的「總統文化獎」，10月30號在總統府舉行第八屆頒獎典禮。由中華文化總會於2001年起設置，每兩年頒獎一次的「總統文化獎」，總共分為公益、人道、文藝、環保、創意等5個獎項，婦女救援基金會非常榮幸的，成為此屆「公益獎」的得獎人，本會董事長黃淑玲與其他四位得獎人上台，從馬英九總統手中接下這座代表高度肯定的獎座。

直接服務結合社會倡議 推動改革路上從不缺席

黃淑玲董事長發表得獎感言時表示，非常感謝大家對婦女救援基金會的努力所給予的肯定，這個獎項，是婦援會28年來許多董事、員工、志工以及支持者，共同付出而享有的榮耀。婦援會秉持著「要去做別人還沒做的事，要做我們能做得最好的事」，不斷發掘被社會所忽略的弱勢婦幼議題。28年來一直在性別暴力防治工作上，扮演著開創、改革、長久陪伴及耕耘的角色，不做錦上添花的事。也因此，從雛妓救援、慰安婦人權運動、受暴婦女及目睹家暴兒少的服務，以及人口販運防制工作，我們一路長期陪伴這些性別暴力被害人走出創傷，也同時推動政府及社會

第八屆 總統文化獎

頒獎典禮



■ 馬英九總統親自頒獎給婦援會，本會董事長黃淑玲上台領獎

大眾對這些社會議題的重視及政策的改革。我們看到因為我們的堅持以及對婦女人權的使命，改變了許多生命，也推動了《兒少性交易防制法》、《家庭暴力防治法》、《人口販運防制法》等多項法案的通過，促成國家在政策及體制上的改變，保護性別暴力被害人的人身安全及生活保障。



■ 婦援會董事長黃淑玲發表得獎感言，感謝大眾的肯定與支持

持續推動暴力預防教育 長期投入「慰安婦」人權運動

黃淑玲董事長也提到，過去幾年，婦援會特別著重在「推動暴力預防教育」以及「以『慰安婦』阿嬤為基礎」的和平暨女性人權館籌備工作，我們希望能帶領社



▲ 1987年，婦援會前身「台灣婦女救援協會」成立



會大眾去思考，如何在每一個人的生活中落實尊重、平權、反暴力的信念，去根本解決暴力傷害的問題，我們也期許帶領台灣社會從「慰安婦」阿嬤24年的人權運動中看到性別暴力被害人所展現出的生命力量，以及這個議題和運動所帶給整個國際及台灣社會的歷史與人權意義，讓歷史不會隨著倖存者的凋零而被遺忘，也讓歷史傷痕可以超越時空與仇恨，與當代的國際社會、女權及反性別暴力運動聯結，不僅讓這群「慰安婦」阿嬤獲得轉型正義，也讓這個女權館成為我們下一代一個最佳的社會及人權教育空間。

感謝各界支持肯定 背負重任繼續向前

馬英九總統致詞時高度肯定所有得獎者，強調「總統文化獎」讓人感受到台灣這塊土地的活力、理想與崇高面向。而談到獲得「公益獎」的婦女救援基金會時，馬總統說，婦援會最早從援救雛妓開始，在觀護上相當努力，是很令人感動的團體。20多年來一直致力保存「慰安婦」及女性人權運動資料，持續聲援「慰安婦」並要求日本政府正式道歉的堅持，也是婦援會獲獎的主要原因。對於馬英九總統28年來一路相挺，給予本會大力協助，黃淑玲董事長特別代表婦援會表達對總統的深切感謝。

當天的頒獎典禮上，婦女救援基金會歷任董事及主要幹部，包括婦援會創辦人沈美真董事長、葉毓蘭董事長、趙弘靜董事、高小晴董事、汪詠黛顧問、吳佩玲執行長、鄧光莉女士，以及現任執行長康淑華和多位婦援會的員工都親自出席，分享這份難得的榮耀。黃淑玲董事長強調，雖然這28年一路走來有許多的艱辛、挫折與挑戰，但婦援會從未放棄，我們在這條道路上堅持我們對生命價值的信仰，對社會正義的使命，也堅持我們的對人權的信念。感謝所有評審委員對婦援會的肯定，感謝社會大眾28年來對婦援會的支持，我們將會不負期許，繼續努力！

婦女救援基金會獲「總統文化獎」得獎理由

財團法人台北市婦女救援社會福利事業基金會長期關懷婦女議題，是婦女人權運動的先驅者。

1. 民國77年成立，開台灣終止婦女買賣的先驅。
2. 民國81年起，為前台籍慰安婦爭取正義，23年一路相伴，不曾停歇。
3. 推動「少年福利法」、「兒童及少年性交易防治條例」，消彌未成年少女被迫為娼的悲劇。
4. 民國85年設立台灣第一支婚暴婦女求助專線，進入婚暴服務迄今。
5. 民國91年率先救援及關懷人口販運被害人。
6. 民國93年開始對目睹「家庭暴力」兒童服務，並致力於教材研發及服務模式的推廣。
7. 民國99年起，努力保存慰安婦及女性人權運動資料，並推動暴力預防教育。
8. 推動建立「和平暨女性人權館」，推動女性人權及和平教育。

〈傳承 連結 遍地開花 Comfort Women Never Be Forgotten〉

二戰結束 70 周年 – 814 「國際『慰安婦』日」紀念晚會

每年8月14號是「國際『慰安婦』紀念日」，今年剛好是二次大戰結束70周年，更加突顯其歷史意義。然而，漫長的70年過去，日本政府卻仍然不願公開認錯道歉，婦援會特別舉辦一場814紀念晚會，追悼二戰期間眾多受害女性，並期盼正義早日到來！

「慰安婦」倖存者 勇敢的女權推手

在婦援會董事長黃淑玲的帶領下，所有參與活動的現場民眾，一起閉上眼睛默哀一分鐘，對二戰期間的「慰安婦」受害者表達追思與悼念。黃淑玲董事長表示，正是因為許多「慰安婦」倖存者勇敢站出來，並堅持了20多年，才讓這段二戰時期被忽視、甚至被刻意掩蓋的歷史得以曝光，讓世人重新認識戰爭中的性暴力和種種違反人性的罪行。這些「慰安婦」是近代國際女性人權運動的推動手之一，但如今倖存者逐漸凋零，台灣目前所知仍然健在的「慰安婦」阿嬤只剩下4位，日本政府卻至今不願面對史實並公開認錯道歉，因此，婦援會特別選在日本交流協會旁的慶城公園，舉辦這場「Comfort Women Never Be Forgotten」紀念晚會。

安倍終戰70年談話仍未道歉 婦援會遺憾痛心

由於晚會舉辦前，日本首相安倍晉三剛好在日本發表二戰結束70周年的談話，婦援會執行長康淑華特別對此作出回應。康淑華執行長表示，安倍首相在談話中依舊沒有對「慰安婦」受害者公開道歉，依舊選擇迴避，令人感到痛心與遺憾。



▲多個婦女及人權團體代表共同出席814紀念晚會



▲現場民眾一起為慰安婦受害者默哀

如果不願解決「慰安婦」問題，他近來經常掛在嘴邊，說要保障女性人權的言論，都只是消費女性的政治口號。康淑華執行長進一步強調，反省「慰安婦」的歷史，並不是要仇日或抗日，而是讓下一代有勇氣面對未來，創造亞洲的和平，讓女性人權不再遭受侵害。

紀念晚會主要精神 – 傳承 連結 遍地開花

今年814「國際『慰安婦』日紀念晚會」的主要精神 - 「傳承」、「連結」、「遍地開花」，是要將這段歷史記憶繼續「傳承」下去，「連結」跨世代及社會各領域的力量，除了對所有「慰安婦」受害者致意，更希望喚醒大眾對戰爭中女性人權議題的關注，為世界各地目前仍在戰火中的受暴女性表達關懷，讓這股和平反暴力的力量得以「遍地開花」。因此，我們在這場紀念晚會上發送給現場的民眾象徵和平的黃絲帶與象徵反性別暴力的紫絲帶，讓大家配戴在身上，一起展現對此精神與理念的支持。



▲ 婦援會同仁及志工朗誦詩歌「被月光抓傷的背」



▲ 表演者楊美美演出獨腳戲「阿日妹妹過海人生」

▲ 「肢體劇場」的藝術演出「作嫁」

婦運及人權團體出席 共同呼籲日本公開道歉

包括婦女新知基金會、台灣女人連線、國際特赦組織、勞動人權協會、台灣展翅協會、現代婦女基金會、勵馨基金會等多個婦運及人權團體的代表，都親自出席晚會，展現對「慰安婦」議題的支持。多位團體代表都指出，由於婦援會過去多年來不斷舉辦為「慰安婦」受害者爭取公道的活動，才讓這段歷史沒有被忘記，國際特赦組織秘書長唐博偉相當感慨的說，這些婦運和人權團體從二戰結束60周年時，就開始參與婦援會的活動，如今10年過去了，卻還在持續等待日本政府的道歉，不過，各團體代表都同聲表示，會繼續跟婦援會站在一起，直到日本政府公開道歉為止。



▲ 吉他配合二胡，演唱台語歌曲「春夏秋冬」，獻給陳蓮花阿嬤

音樂戲劇詩歌朗誦 藝術表演紀念慰安婦受害者

這場紀念晚會安排各種表演活動，來悼念許多在二戰中遭受性剝削和性暴力的「慰安婦」受害者，當中有大多數的人都在戰爭中不幸葬身異鄉，甚至連名字和身分都不可考。「一顆子彈穿過我的下體，竟像一片枯葉輕輕地飛過庭院，我已忘卻的疼痛如一排一排的落花，不知黏在哪一雙軍靴跟底，一步踩爛一個少女的春天…」，在音樂家王芷嫻的大提琴樂

聲伴奏下，婦援會同仁和志工們，緩緩朗誦這首由詩人林怡翠為「慰安婦」所寫的詩歌「被月光抓傷的背」。接著，是「花天久地劇團」團員楊美美的獨腳戲「阿日妹妹過海人生」，表演者以第一人稱的方式，講述「慰安婦」倖存者一生的故事，令現場民眾都感到唏噓不已。另外，吳亭儀、林岳德、Vitti等三位「肢體劇場」的表演者，也特別編排了一段結合舞蹈和肢體表演，名為「作嫁」的藝術演出。還有一位年輕的音樂工作者黃鏡丞，自己彈奏吉他，配合另一位拉二胡的演奏家黃思農，演唱台語歌曲「春夏秋冬」，因為這是台灣目前僅剩的4位「慰安婦」阿嬤當中一位陳蓮花阿嬤最喜歡的歌曲，把這首歌獻給蓮花阿嬤，向她的勇氣與堅韌的生命力致敬。

晚會的壓軸高潮，是專業團隊「彭雅倫藝術工作室」的戶外投影藝術

術，透過動畫圖像和光影的變化，呈現出「慰安婦」阿嬤的生命力量，只見色彩繽紛，千變萬化的投影，最後在地面創造出無數美麗盛開的花朵，演出結束後，婦援會的工作人員立刻將一朵朵的百合花，遞交給前來參與晚會的民眾，每個人手持一朵百合花，透過實際行動具體呈現「傳承」、「連結」、「遍地開花」的精神，儘管漫長的70年過去，但這段歷史絕不會被後世遺忘，正義終將有獲得伸張的一天！

〈《蘆葦之歌》院線上映 成績亮眼〉

四周票房破兩百萬 阿嬤生命故事感動無數人心

以6名「慰安婦」阿嬤在晚年與自己生命和好為主軸的紀錄片《蘆葦之歌》，從8月14號「國際慰安婦紀念日」於院線上映後，不到一個月，票房就破了兩百萬，甚至在一些沒有戲院上映的縣市，也有民眾透過包場，邀大家一起來觀賞這部充滿療癒力量的紀錄片。



蓮花阿嬤現身首映會，上台接受大家鼓掌致意

首映記者會 沈中阿嬤家屬 日本友人親自出席

《蘆葦之歌》正式在院線上映前，婦援會8月11號晚上於光點華山戲院舉辦首映會，包括藝文界、媒體界、學界、社運團體，以及長期關心並支持「慰安婦」阿嬤的夥伴們，總共有將近150人出席這場首映會。首映記者會上，婦援會執行長，同時也是這部紀錄片的監製康淑華表示，婦援會從1996到2012年，長達16年的時間，為「慰安婦」阿嬤們設計了身心工作坊，幫助她們療癒多年來的身心創傷，婦援會看到這群阿嬤們從戰爭性暴力的倖存者，逐漸轉變為人權運動的參與者，這是多麼感動人心的生命力量，因此，希望透過影像，將阿嬤們的故事保留下來，讓更多人，尤其是年輕的下一代看見這些「慰安婦」阿嬤的堅強、樂觀、寬厚與溫暖，因而促成《蘆葦之歌》這部紀錄片的誕生。



■出席《蘆葦之歌》首映記者會貴賓

紀錄片導演吳秀菁也分享在長達3年的拍攝過程中，阿嬤們一開始對拍攝工作其實相當排斥，但是她「用真心換真情」感動阿嬤，終於得到老人家的信任，用鏡頭記錄下阿嬤們參與身心工作坊的點點滴滴和最真實的喜怒哀樂。但可惜的是，由於阿嬤們年事已高，當影片完成時，片中的6位阿嬤，已經有4位相繼過世。記者會上，紀錄片主角之一沈中阿嬤的孫女古艾娟，特

別代表已過世的沈中阿嬤上台致詞，古艾娟說，其實阿嬤從來沒有跟家人說過曾經是「慰安婦」的這段往事，因此，她也是透過《蘆葦之歌》紀錄片，才了解阿嬤面對過去的傷痛時，內心的真實感受，她對於自己的阿嬤依舊能在家人面前保持開朗樂觀，感到既不捨，又驕傲。長期關懷台灣「慰安婦」的日本支援團體代表柴洋子女士，更專程從日本來台出席首映會，充分展現出日本友人與台灣「慰安婦」阿嬤之間跨越國籍，難能

可貴的友誼。柴洋子回憶起紀錄片主角之一滿妹阿嬤過世前曾對她說，「我把你當成好朋友」，忍不住紅了眼眶。柴洋子說，即使日本國內有一些人對「慰安婦」議題抱持仇視的態度，但她仍會在「慰安婦」人權運動上繼續努力。

各政黨代表 不分藍綠強力推薦《蘆葦之歌》

另外，包括社民黨主席范雲、時代力量黨主席黃國昌、民進黨婦女發展部主任林靜儀、國民黨婦女部主任王鴻薇等多位各政黨代表，也都親自出席《蘆葦之歌》的首映會，表達對「慰安婦」議題的關心與支持。時代力量黨主席黃國昌認為，教科書上冰冷的文字，很難引起年輕人的共鳴，但透過欣賞這部紀錄片，讓人看到「慰安婦」阿嬤們對公理正義的追求，領悟到「對的

事，就要堅持下去」，幫助年輕人對生命有更深刻的體會。社民黨主席范雲強調，「慰安婦」議題不僅是跨越黨派，更是跨越國界的人權議題，「引領台灣人聽見底層弱勢女性的聲音」，她公開呼籲已經宣布參選的幾位總統候選人，「請來看這部片，向選民報告你們的觀後感」。民進黨婦女發展部主任林靜儀表示，戰爭中的婦女往往受到很大的剝削，《蘆葦之歌》代表另一種「轉型正義」，台灣社會不應該忽視。而代表國民黨婦女部出席的王鴻薇議員則宣布，國民黨婦女部已經決定包場，邀請新任住民婦女一起來看《蘆葦之歌》，以實際行動力挺這部紀錄片。

蓮花阿嬤現身首映會 帶來意外驚喜

在首映會電影播完之際，現場突然來了一位意外的貴賓，那就是片中的主角之一，陳蓮花阿嬤，阿嬤在婦援會執行長康淑華的攙扶下走上台，滿臉笑容地接受所有觀眾的鼓掌致意，現場氣氛相當感人，看到蓮花阿嬤如此開朗而健康的模樣，就連許多媒體界名人都化身為小粉絲，紛紛上前要求合影，蓮花阿嬤的現身，為整場首映會帶來無比驚喜與感動。

院線上映加包場 反應熱烈超乎預期

《蘆葦之歌》只在台北、桃園中壢、高雄的6家戲院播映，卻從8月14號上映到9月10號下片，短短不到一個月的時間，衝出超過兩百萬的票房，以紀錄片來說，已經是相當不錯的成績。而且上映期間引起熱烈討論，媒體報導的數量，是近年來婦援會舉辦活動中最多的一次，製造了不少話題。除了在電影院播放之外，社會各界有許多人透過包場的方式贊助《蘆葦之歌》，其

■ 馬英九總統於總統府包場放映《蘆葦之歌》
並與婦援會同仁、阿嬤家屬及紀錄片團隊合影



中馬英九總統率先在8月16號於總統府舉辦《蘆葦之歌》放映會，邀請政府官員及青年學生出席觀賞，監察院長張博雅、副院長孫大川、監委江綺雯也包場讓監察院同仁來看《蘆葦之歌》。公家機關、教會、民間社團紛紛響應包場活動，另外，在台中、台南、花蓮等沒有戲院上映的縣市，更有熱心的企業人士，甚至一般民眾自掏腰包，包場力挺《蘆葦之歌》，讓更多年輕學子有機會欣賞到這部紀錄片，根據婦援會的統計，截至目前為止，已經有超過50場的包場贊助。



■ 監察院包場邀請同仁觀賞《蘆葦之歌》

眼見《蘆葦之歌》得到超乎預期的迴響，婦援會執行長康淑華感到既欣慰又有些感慨，事實上，《蘆葦之歌》早在2013年就已經拍攝完成，卻足足等了2年才在院線上映，因為在籌措資金和尋找發行商方面遇到不少挫折，很多發行商都不看好，甚至說「有誰會想要看這種片子？」但一路走來，從在flyingV募資平台籌募發行資金成功達標，到民眾熱情包場贊助，正是這麼多人的力量，支持婦援會繼續堅持下去。婦援會在此深表感謝，因為有眾人的力挺，《蘆葦之歌》得以成功賣座，而「慰安婦」阿嬤們以勇氣讓生命發光的動人故事才能被大家看見。

讓「慰安婦」的歷史論述回歸人權的脈絡

2015.08.07

看到近日對於「慰安婦」被迫與否的爭議，身為台灣唯一從事「慰安婦」人權運動的民間團體，婦援會對此爭論深感遺憾，更再度感受到這個議題常在統獨論戰中被踐踏，或是過度偏狹地以國族主義來論述，缺乏從女性人權角度檢視「慰安婦」制度實為一性剝削及性暴力制度，及其對女性人身安全及發展機會所造成的巨大傷害。我們呼籲各界不要再以「動機論」來評斷被害人，讓被害人面臨再次傷害。

「慰安婦」制度是二戰期間由日本政府所主導的軍事性奴隸制度，日軍以招募、誘騙、強徵等手段動員其殖民地及佔領區等國婦女，為軍隊提供性服務，全世界受害人數至少在二十萬人以上，乃是嚴重侵害人權且不容模糊的戰爭罪行，不應從評論被害人的自願與否來看這個議題，而不去檢討日本政府的戰爭責任。聯合國人權委員會已於1995年將「慰安婦」定位為「軍事性奴隸」之被害人，並於1996年提出報告指出，雖然關於「慰安婦」募集方式多是依據「慰安婦」倖存者的證詞，缺乏佐證的日本政府檔案或文獻，但仍可認定很多案例是由掮客或警察使用詐欺的方式誘騙婦女上當。

根據本會為59位被害人所做的調查資料顯示，日軍當時對於「慰安婦」的募集是透過多層面的動員，不論一開始試圖從特種行業找人，或是後來透過掮客、警察、軍政體系強徵誘騙一般貧困家庭的女孩。在59位被害人中，被詐欺就業的有29位(掮客或警察欺騙被害人是要去食堂工作或是擔任看護婦)；被養父母、叔叔或日本護士強迫而去應徵的有4位；被區公所抽籤抽中強制到海外的有3位，其中雖有1位事前知曉是去做「慰安婦」，但她沒有拒絕的權力；被親人或人口販子賣掉的有3位；被日本警察所強制則有11位(全為原住民婦女)。另有9位來自風月場所的婦女屬於主動應徵，但只有1位確切知道是「慰安婦」的

工作，其他人則被詐騙以為是到食堂工作，擔任女招待或陪酒(不賣身)。

台籍「慰安婦」幾乎都出自當時社會之中下階層，為改善戰爭時期困頓的家計，誤信掮客謊言而被騙、被家人或口販子販賣、甚至被戶政系統強行徵召。即使有極為少數的婦女知道是前往海外擔任「慰安婦」，亦都是因為貧苦、為求生存而不得已之選擇，絕非能夠以「自願」二字來過份簡化這些底層女性飽受欺壓之事實。這些婦女在慰安所被迫每天提供性服務給20-30名日本士兵，行動自由被限制，無法返鄉，甚至被士兵虐待或拿不到合理的工資，許多「慰安婦」甚至死於異鄉的戰地，有幸存活著的則遭受巨大的身心折磨與傷痛，以及返鄉後所面臨的家庭及社會壓力。如今事隔多年，她們甚至還要在這次課綱爭議中再度被利用與踐踏，凡此總總，都是一而再，再而三對當事人造成難以平復的傷害。

台灣教科書甚至是台灣史，始終不願正視「慰安婦」這個議題，經過多年努力，才於民國100年將「慰安婦」議題納入高中歷史課綱。但關於「慰安婦」的歷史教育，我們不認為要灌輸給下一代的是國族仇恨，也不該淡化日本政府的戰爭責任，而是能夠超越統獨意識形態爭論，回歸到二次大戰時期的女性，特別是弱勢底層女性的處境，以及為何當時的日本政府運用其力量結合軍、政、商、警等系統動員女性為軍隊提供性服務。教科書課綱微調乃是全民重要大事，公民團體應有表達意見的管道與機制，很遺憾地，我們並未受邀至課綱修訂諮詢會議，針對「慰安婦」議題表達論述與訴求。婦援會身為長期推動性別人權、為「慰安婦」爭取正義的婦運團體，我們期待於高中歷史課綱對於「慰安婦」係為戰爭中性剝削與性暴力之受害者有更全面性的闡述，讓「慰安婦」的論述與史實可以回歸到女性人權的脈絡之中。

「從慰安婦課綱談歷史論述中的性別觀」 公民論壇

對於課綱微調所引發的「慰安婦」自願或被迫之爭議，婦援會與財團法人二二八事件紀念基金會合辦一場公民論壇，從歷史及女性人權的角度來探討這個議題，吸引許多關心課綱問題的老師、青年學子及公民團體前來參加，進行精采的交流與對話。



這場名為「從慰安婦課綱談歷史論述中的性別觀」的公民論壇，8月16日於二二八國家紀念館舉行，首先由長期從事前台籍「慰安婦」研究的中研院人研究員朱德蘭以「被差別對待的台灣『慰安婦』」為主題，說明二戰期間日本政府為了避免日軍在占領區性侵當地婦女而設立「慰安所」，先找日本國內的公娼，隨著戰事擴大，「慰安婦」需求量大增，轉而向殖民地徵召。然而，1940年代台灣合法登記的公娼只有24個人，找私娼又有性病傳染風險，色情業者因而以到海外食堂工作或去戰地擔任看護婦為幌子，拐騙一些家境貧窮的年輕女孩充當「慰安婦」。朱德蘭老師出示當時的公文，清楚記載台灣總督府核准搭載「慰安婦」的船艦從高雄港離開，將台灣女性送往海南島、中國廣東等地的「慰安所」，這就是日本政府確實介入「慰安婦」制度的證據。相較於日本的「慰安婦」，台灣「慰安婦」完全沒有任何保障，軍隊撤退時可能直接被丟棄在當地，處境非常可憐。

婦援會董事長黃淑玲則是從「國族」、「階級」、「性別」三個交織的結構性壓迫，來分析



■ 出席公民論壇的社會運動工作者與大家交流意見

「慰安婦」議題。黃淑玲指出，在韓國，強大的國族主義使得韓國「慰安婦」得到來自不同政黨、民眾一致的支持，形成共同力量要求日本政府道歉賠償。但在台灣，卻因為有國族認同、統獨之爭的問題，讓台灣的「慰安婦」無法像韓國一樣獲得全面性支持，無論哪一方的立場，都對「慰安婦」受害者造成二度傷害。黃淑玲董事長也以近來伊斯蘭國ISIS強行擄走異族女性的罪行為例，所有人都認同這是戰爭時期對女性的性暴力，這些受害婦女是軍事性奴隸，但大家為何無法理解70年前數以萬計的「慰安婦」同樣也是軍事性奴隸？而且台灣的「慰安婦」受害者多數來自貧困的中下階層，這就是「階級」差異所造成的壓迫。然而，「慰安婦」阿嬤們勇敢說出這段歷史，持續追求公理正義，才讓世人看見二戰期間日本政府的罪行。所以，課綱應該強調「慰安婦」阿嬤們對近代女權運動的貢獻，才是真正的重點。

這場公民論壇中，一位從事社會運動的民眾關切隨著「慰安婦」阿嬤的凋零，如何化解與時間賽跑的焦慮。婦援會執行長康淑華回應，面對阿嬤的逝去，的確令人感到悲傷與失落，但另一方面又覺得何其有幸，可以陪伴她們走過生命的最後一段旅程。一位歷史老師表示，從來沒有任何歷史學者會說「慰安婦」是自願的，因此，她覺得「慰安婦」自願與否是個「假議題」，不過，經由這次的課綱爭議，讓大家開始關注「慰安婦」的歷史，未嘗不是一件好事。對於出席民眾熱烈的討論與分享，康淑華執行長希望這是一個好的開始，未來能夠有更多和社會大眾互相對話的機會。

✿ 台灣女藝人遭跨國人口販運 媒體報導應自制

針對10月底所爆發的多位台灣女藝人因遭受誘騙、脅迫或詐欺，而被迫於國內，甚至販運到境外進行跨國賣淫的案件，長期推動我國人口販運防制工作的婦女救援基金會，對此深感痛心。

婦援會強調，性交易往往伴隨性別權力不對等的結構性因素，而這起案件更已涉及人口販運問題，是加害人以暴力、恐嚇，詐騙等非法手段，販運被害人並使她們遭受強迫賣淫的性剝削，是一種國際人權均不能容許的嚴重犯罪行為！性剝削被害人所遭受的傷痛，其實與遭受性侵無異，我們應關注並同理她們的處境、提供相關保護，而不是嗜血地影射、揭露她們的身分，使她們被迫面對社會大眾的歧視、譴責與傷害！

有鑑於本案被害人恐涉及多位女性藝人，其身分資訊較為敏感而容易遭到辨識，基於維護被害人權益之立場，婦援會於地檢署啟動偵查本案當日（10月28日），立即發出聲明稿，呼籲司法檢調單位，應依循我國《人口販運防制法》，保密被害人姓氏、年齡及職業經歷等足以辨識其身分之資訊，且避免洩漏偵查或審理程序傳喚被害人作證之時間予新聞傳播媒體知悉。

另一方面，婦援會一直很期待媒體能發揮自律的機制，是以於聲明稿中也要求媒體切勿洩漏被害人資訊，不以跟車、尾隨方式探悉被害人身分，亦應避免因拍照或錄影，令被害人身形外貌曝光。然而，隔日即有媒體以英文字母代稱被害人姓氏，並詳述其年齡、工作經歷、外貌及身材尺寸等方式，影射被害者名單，引發網友紛紛猜測其身分。姑且不論這些名單真實性，被影射揣測之當事人是否確為本次犯罪案件被害人，部分新聞媒體以此種報導方式，不僅直接或間接地對相關人士造成傷害，甚至已經違反我國

《人口販運防制法》保護被害人資訊之相關規定！

我國《人口販運防制法》第22條明文規定，「廣告物、出版品、廣播、電視、電子訊號、網際網路或其他媒體，不得報導或記載人口販運被害人之姓名或其他足資識別被害人身分之資訊」，然而，從這次人口販運性剝削案件，我們看到部分媒體不斷以獵奇窺探的心態，不擇手段地揭露被害人隱私，讓她們的創痛赤裸裸地被攤在社會目光之下，顯見部分媒體對於商業利益的嗜血追求，已全然枉顧應保護性別暴力被害人的新聞倫理。因此，婦援會在此提出呼籲：

- 一、新聞媒體不應以被害人傷痛作為追求商業利益的犧牲祭品！請立即啟動媒體自律機制，不要再用任何直接或間接方式，影射或洩漏被害者名單。
- 二、主管機關應依《人口販運防制法》第22條、第38條規定，監督媒體報導情況是否已涉及違法，責成媒體將相關訊息移除下架並限期改善，必要時亦應依法裁罰，以保障被害人權益。



■ 婦援會與台灣女人連線、台灣展翅協會共同召開記者會，譴責媒體對女藝人跨國賣淫事件的報導，由本會高級專員張凱強代表出席（畫面來源：公視新聞）

〈給受暴婦幼最溫暖的萬聖節〉

Let's cosplay! 張正傑親子公益音樂會

「媽媽，我要跟天天一起照相！」。10月31號萬聖節當晚，在台北松菸誠品的表演廳外，一群小朋友盛裝打扮成阿拉伯公主、蝙蝠俠、吸血鬼，站在婦援會目睹兒繪本主角「天天」的大型看板前，搶著和可愛的天天娃娃一起拍照。婦援會同仁準備了拍立得相機現場幫小朋友拍照留念，也提供面具、頭飾、仙女棒等各式各樣的扮裝道具，乍看之下，就和一般的萬聖節活動沒兩樣，但事實上，這是由婦女救援基金會、KPMG安侯建業會計師事務所、與知名大提琴家張正傑合作，為了響應婦援會「助目睹兒快樂長大」所舉辦的慈善公益音樂會。除了將音樂會票房收入全數捐給婦援會，作為照顧受暴婦幼的經費之外，也提供數十個名額，讓婦援會所輔導的受暴婦幼個案免費參加。音樂家張正傑更發揮創意，將音樂會結合cosplay，一方面符合萬聖節的氣氛，另一方面，受暴婦幼們透過變裝的方式，也可以不用擔心身分曝光，開開心心的和其他親子一起享受這場難得的音樂盛會。

KPMG安侯建業主席于紀隆特別打扮成可愛的維尼熊，親自出席這場音樂會，而婦援會董事廖英智也上台致詞，感謝KPMG和音樂家張正傑對婦援會的大力支持。廖英智董事表示，婦援會多年來投入目睹家暴兒少的諮商與輔導工作，並且進入校園與老師們合作，共同幫助這群需要關懷的孩子，但協助目睹兒需要長期的努力與經費贊助，他代表婦援會謝謝所有參與音樂會的民眾，「您的出席，就是給婦援會最大的鼓勵」。



音樂會安排了《巴哈：第一號無伴奏組曲》、《貝多芬：給愛麗絲》、《莫札特：小步舞曲》等多首大家耳熟能詳，節奏輕快，非常適合小朋友欣賞的曲目。大提琴家張正傑和小提琴家陳宜琳變裝成醫生和護士搭檔演奏，另一位小提琴家林天吉打扮成古代的歐洲音樂家，而鋼琴家沈玖伶則是變裝成現在最夯的動畫《冰雪奇緣》主角艾莎公主，甚至在音樂會上表演一段將張正傑老師冰凍起來的橋段，讓台下的小朋友驚呼連連，笑聲不斷。由於表演實在太精采，在現場觀眾的熱烈鼓掌要求下，最後還加碼演奏了三首安可曲目，張正傑老師邀請觀眾上台，隨著音樂一起繞圈圈跳舞，無論大人小孩都玩得不亦乐乎，全場觀眾也一起打拍子，High到最高點，在既溫馨又歡樂的氣氛中，音樂會畫下圓滿的句點，也讓人見識到張正傑老師帶領大人小孩一起「玩音樂」的功力。

由於張正傑老師所率領的弦外之音團，參與演出的幾位音樂家都是無償公益演出，婦援會再次感謝他們以音樂撫慰人心，熱心幫助弱勢婦幼的善舉，也希望藉由這場公益音樂會，讓更多人認識婦援會，了解什麼是目睹兒，與我們一起加入「助目睹兒快樂長大」的行列！



■ 參加音樂會的爸媽和小朋友在天天看板前開心合照



■ 音樂家邀請親子上台跳舞同樂

當性別遇上社區 婦援會舉辦「反身性男子氣概團體」

既然是「婦女救援基金會」，為什麼要舉辦男性團體呢？道理其實很簡單，要推動反性別暴力，或是兩性平權這些議題，光靠女性絕對是不夠的，必須讓占了另一半人口的男性也一同加入，才有成功的可能。近20年來，男性參與性別平等的工作已經是世界潮流，從1995年第四屆聯合國婦女大會的北京宣言之後，各種社會文化、婦女與性別、全球與區域發展的國際組織，都要求各國政府鼓勵男性參與性別平等事務，而在去年，聯合國婦女署也發起了「He for She」的運動，號召男性發揮自己的影響力。

正因如此，婦援會今年8月首次走入社區，與台北市士林區合作舉辦「反身性男子氣概團體」，邀請社區巡守隊員參加，婦援會舉辦的這個團體並不強調男性在性別平等的議題上「該做些什麼」，而是希望先從男性成員探討自身的性別經驗，尤其是對所謂「男子氣概」這樣的意涵著手，來反思刻板的性別角色和印象，對性別平等會造成什麼影響。

婦援會發現，越來越多男性認同性別平等的理念，也了解自己必須改變性別歧視與不平等的現況，卻因為對性別意涵的半知半解而落入一些盲點和迷思，例如強調男人就該有「男子氣概」來保護女性，但事實上，很多人在成長過程中都曾遇到不夠陽剛的男生，往往被冠上「娘娘腔」之類帶有嘲笑意涵的形容詞，有些男生為了反擊，會以侵略性的口語或肢體行為來證明自己符合男子漢的形象，從這樣的角度來看，「男

子氣概」未必如想像中正面，婦援會希望讓參與團體的男性成員意識到，自己正是這種刻板性別結構下的受害者，進而「反轉」這樣的觀念，因此將團體取名為「反身性男子氣概團體」。

本團體由諮商師吳健豪、戲劇工作者陳志軒，以及本會教育宣導組同仁合作帶領，由於台灣的社區組織中很少有純男性的團體活動，多數男性對於探討性別經驗也都相當陌生，為了讓成員多些互動及增加趣味性，團體中安排許多發想、扮演、模擬的遊戲，例如有一個「同不同」的遊戲，問大家一些關於性別角色的問題，「你同意男人可以在家做家事帶小孩，讓女人出外工作賺錢嗎？」，贊成的站在線的一邊，不贊成的站在線的另一邊，從這個遊戲中可以發現，傳統「男主外女主內」的觀念，還是相當普遍。另外，也藉由彼此身體接觸與碰撞的肢體遊戲，讓成年男性拋開「男子漢」形象的壓抑與限制，在團體中和其他男性成員像「小孩子」一般開心互動，這對很多參與團體的成員來說，都是非常特別的經驗。

這次與士林區的首次合作，是婦援會在男性參與性別平等工作的初步階段，接下來，我們還將繼續與學校、社團、企業與機構合作，號召更多男性一起加入。婦援會認為，唯有讓男性從覺察與反思自己的性別經驗出發，以同理心看待女性所遭受的性別壓迫，才能鬆動刻板的性別角色與印象，讓性別平權得以真正實現。



■ 參與團體男性成員以遊戲交流互動

警局快閃活動 宣導目睹兒議題

為了加強和警局合作，宣導有關家暴案件處理的正確流程，基督教女青年會從去年開始，就在台北市松山、萬華、中正等地區，發起「警政宣導快閃活動」，由社工親自前往派出所，利用晚上6點員警們交班或即將出勤前的5到10分鐘，以最簡單易懂的方式，快速向員警們進行解說，成效相當不錯。由於今年年初立法院正式通過新的家暴法修正案，將「目睹家暴兒少」納入保護範圍內，因此，女青年會特別邀請長期投入目睹兒少輔導工作的婦援會，一起加入這項「警政宣導快閃活動」。婦援會婦幼部兒少組的社工們跟著女青年會的夥伴，9月份在台北松山區的派出所，10月份在萬華區的派出所，成功進行了總共10場「快閃活動」，向員警們宣導目睹兒少的相關議題。

婦援會兒少組督導鍾惠慈說，這是相當特別的經驗，透過和基層員警面對面接觸，可以了解到他們對於新法規其實感到頗焦慮，因為以前對目睹兒少這個領域並不熟悉，到底該怎麼評估，填寫表單時該怎麼正確表達，遇到類似個案時怎麼處理比較好，對員警們來說，都是新的挑戰，因此，雖然只有短短5分鐘，

但是經由婦援會社工們的解說，讓員警們有些基本的概念，幫助他們化解不少壓力，同時藉由這樣的交流，建立警察和社工之間彼此互信合作的基礎，共同幫助目睹家暴的孩子們。



音樂治療 - 用音樂搭起與孩子溝通的橋樑

你聽過什麼是「音樂治療」嗎？你知道對於腦麻患者、自閉症兒童等等，「音樂治療」可以達到非常好的效果嗎？由婦援會經營的花蓮縣婦女福利中心在10月3號舉辦一場「淺談音樂治療與運用」的講座，邀請專業的音樂治療師劉雅慈擔任講師，向大家介紹所謂的「音樂治療」，並不只是簡單的聽聽音樂，而是由合格的音樂治療師帶領，使用設計過的音樂或音樂活動做為媒介，來協助個案或是團體發展、重建、恢復，維持生理和心理的功能。將「音樂治療」運用在兒童的發展上，對於孩子的動作技能、認知能力、語言溝通、社會適應、情緒心理等方面，都有很大的幫助，也能有效增進親子之間的關係。

講座結束後，劉雅慈老師親自帶領參加活動的爸媽和小朋友們一起親自體驗「音樂治療」的魅力。每個人手上各自拿了不同樂器，分成兩組，聽從老師的指揮進行演奏，訓練大家的臨場反應，小朋友從一開始就滿場

到處跑，後來家長也愈來愈放得開，跟著孩子玩成一片。之後以一個家庭為單位，邊聽音樂邊畫下當時腦海中想到的畫面，全家人一起完成畫作後，再為畫作構思主題，用幾句簡單的文字來描述這幅畫的內涵。雖然只有短短2個小時的活動，不少家長們都表示，很開心能夠和孩子一起投入遊戲當中，也沒想到自己的孩子竟然這麼棒，收穫良多。



♥ 一起看電影！ 幫助婦女走出外遇 與家暴陰影



■ 婦女團體成員看完電影後互相分享心得

根據婦援會社工的經驗，在她們所輔導的個案當中，因為丈夫「外遇」而導致「家暴」的比例其實相當高，但社工僅能就「家暴」的部分提供協助，至於「外遇」問題，就必須透過心理諮商才能得到專業而有效的幫助，因此，婦援會從9月底開始舉辦「婦女支持性團體」，諮商師林雪琴以「看電影」的方式，帶領參與團體的成員從電影中看到與自身遭遇類似的情節，進而共同探討與分享有關「外遇」與「家暴」的問題。

團體挑選的第一部電影，是以家暴為主題的西班牙電影「愛得太狂」，片中帶有嚴重控制慾的男主角持續對妻子施暴，再道歉懺悔，妻子因為心軟而一再原諒，但兩人婚姻終究還是破裂，只是離婚後，男主角依舊不斷糾纏，甚至跑到女主角工作地點騷擾她，女主角在忍無可忍的情況下，終於採取激烈手段以求自保...。參與這個婦女支持團體的婦援會社工廖珮宇和呂佩穎指出，電影當中女主角原諒家暴丈夫因而落入惡性循環的情節，幾乎是團體中每位受暴婦女的親身經歷，因此，大家非常能夠感同身受，在分享心得時，很快就能進入狀況，侃侃而談自己的心路歷程。

至於第二部涉及外遇議題的美國電影「女人至上」，女主角原本是個擁有美滿家庭的幸福妻子，卻意外得知丈夫外遇，人生瞬間風雲變色，從一開始裝聾作啞，到自暴自棄，甚至情緒失控影響到

孩子，幸好她最後選擇重新振作，透過發展自己的事業找回自信。看了這部電影後，團體中的好幾位成員都表示，女主角的轉變，的確帶給同樣面臨外遇困擾的她們，一些正向鼓舞的作用。不過，也有成員指出，受限於傳統觀念，長輩們多半會勸她們為了給孩子一個完整的家，對丈夫的外遇「睜一隻眼閉一隻眼」，面對丈夫的背叛，卻又得不到家人支持，讓她們覺得非常沮喪。林雪琴諮商師建議團體成員，應該學會不再把生活重心放在外遇這件事，或是外遇丈夫身上，也不需要把重心完全放在孩子身上，而是要回過頭來反問「自己究竟需要什麼」，要先學會「愛自己」，才是擺脫外遇陰影的第一步。

另外，婦援會的桃園辦公室，同樣也在7到8月間，為我們在桃園地區服務的受暴婦女個案舉辦「婦女支持團體」，透過烘焙、看電影、圖卡遊戲等方式，讓團體成員能在輕鬆的氣氛下，與諮商師討論平常無法跟別人討論的議題，對這些參與團體的成員來說，這是一個難得可以得到同理與支持，又同時獲得喘息的空間，婦援會桃園辦公室的社工，甚至還幫成員們安排到農場出遊烤肉的行程，讓今年度的「婦女支持性團體」，畫下一個愉快而圓滿的句點。



■ 桃園婦女團體成員農場出遊（左圖），桃園婦女團體成員透過烘焙建立關係（右圖）

大事紀與活動預告

大事紀 2015年7~9月

- 07月 於桃園舉辦「親子烘焙坊」，共4場
- 07-08月 於台北舉行「青少年桌遊團體」，共6場
於桃園舉辦「婦女支持性團體」，共4場
- 07-09月 於台北舉辦「北二區家庭暴力高危機案件網絡會議」，共3場
參與桃園市家防中心召開之「北區家庭暴力高危機個案網絡會議」，共3場
於花蓮婦女中心舉辦「power women group」女性成長培力團體，共6場
法律諮詢服務，共4場
就業諮詢服務，共6場
本會與udn買東西公益雲集合作「助目睹兒快樂長大」線上募款活動
- 07/11 於台北舉辦上半年度「婦女支持性團體」(07/11、07/18)
- 07/16 完成第一階段「彩蝶計畫」婦女培力團體，自5月中旬開始，共計辦理10場，參與人數73人次
- 07/18 花蓮婦女中心舉辦「自我照護養生穴道」成長講座，共2場，(07/18花蓮市、07/19鳳林鎮)
- 07/19 受邀至桃園YWCA擔任通譯訓練授課講師
- 07/23 本會同仁為陳蓮花阿嬤舉辦慶生會



- 07/24 於桃園舉辦目睹家暴兒童休閒活動
- 07/27 花蓮婦女中心於玉里鎮舉辦「黑魔女：沉睡魔咒 - 媒體素養與多元性別課程」
- 07/29 美國「西南地區州議會領袖訪華團」至婦援會參訪，聽取本會有關「慰安婦」、家暴與人口販運相關議題工作內容
- 07/31 出席移民署「國際工作坊南區論壇」參與發表
- 08月 於台北舉辦「婦女講座」，共2場，(08/09心靈電影院、08/22身心抒壓工作坊)
- 08-09月 於台北市士林區舉辦「反身性男性團體」，共5場
召開「研發親密關係暴力評估指引及處遇模式計畫」專家焦點團體，共3場
受邀至各縣市擔任「防制人口販運講習」授課講師，共3場，(08/27台北市政府警察局、09/17桃園市警局、09/21宜蘭縣警局)
- 08/01 於台北華山光點舉辦「Fed with Sex - 2015反性別暴力國際影展」暨映後座談

- 08/05 於台北舉辦「104年臺北市安全防護網北二區網絡成員訓練」
- 08/09 《蘆葦之歌》電影發行計畫，成功於flyingv上募資\$374,412發行費用
- 08/11 紀錄片《蘆葦之歌》於台北市華山光點舉辦首映會暨映前記者會
- 08/14 本會於日本交流協會附近的慶城公園舉辦「二戰結束70周年 - 814國際『慰安婦』日」紀念晚會
《蘆葦之歌》於全台6家戲院同時上映(台北華山光點、喜滿客、長春國賓、真善美/高雄夢時代喜滿客/中壢星橋影城)
- 08/16 《蘆葦之歌》應邀至總統府舉行放映會，馬英九總統親自出席觀賞
本會與二二八事件紀念基金會於二二八國家紀念館共同舉辦《蘆葦之歌》放映會暨「從慰安婦課綱談歷史論述中的性別觀」公民論壇



- 08/19 前往台北市士林區進行社區暴力預防宣導
- 08/20 本會社工前往台北榮民總醫院陪伴病童，進行目睹兒少議題宣導
於基隆市教師研習中心舉辦「目睹家暴兒童輔導團體實務工作手冊」說明會，陳立容社工師及本會教宣組組長王海玲擔任講師
花蓮婦女中心舉辦「助人工作者之多元性別觀—從儒家思想觀點檢視」性別意識培力課程
日本近江兄弟社高等學校教師來訪，與本會討論「慰安婦」議題海外參訪教案設計
- 08/24 中國青年團結會前來本會參訪，就「慰安婦問題與人權運動」進行交流
- 08/29 舉辦「彩蝶計畫」婦女培力團體談心聚會及蝶古巴特手作體驗



- 08/30 花蓮婦女中心舉辦「女人愛手作：快樂學木工」成長講座
- 08/31 參與「台灣兒童權利公約聯盟會議」
- 09月 開始於台北舉辦下半年度「婦女支持性團體」
- 本會與基督教女青年會合作，於台北市松山區派出所進行「警政宣導快閃活動」，宣導目睹兒少議題，共5場
- 花蓮婦女中心舉辦「女人愛美麗：身心靈統合旋轉舞」女性靜心團體，共5場
- 「彩蝶計畫」婦女培力團體第二階段開始，預計辦理10次團體
- 09/03 開始進行「研發親密關係暴力評估指引及處遇模式計畫」訪談活動
- 09/04 於花蓮舉辦《蘆葦之歌》特映場
- 本會於中華電信語音簡碼捐款「51197」正式上線
- 09/05 花蓮婦女中心舉辦「我愛你，你呢？- 親密關係的幸福講堂」伴侶成長講座
- 09/11 舉辦「目睹家庭暴力兒童及少年受案評估輔助指引計畫」焦點團體
- 於Yahoo公益平台發起「蘆葦之歌-新學期最動人的歷史課」愛心勸募活動，邀請學生觀看紀錄片《蘆葦之歌》
- 本會執行長康淑華受「台中哲學星期五」之邀，分享《蘆葦之歌》及「慰安婦」人權運動
- 09/12 本會執行長康淑華出席Facebook反霸凌宣傳活動



- 09/17 感恩基金會舉辦「全國課照分享會」，本會支援分享目睹兒繪本《天天的烏雲》
- 09/18 於桃園舉辦「104年家暴被害人處遇服務方案成效評估：區域脈絡分析」焦點團體與「目睹兒少服務方案成效評估」焦點團體（09/18、09/19）
- 花蓮婦女中心舉辦「數位網路募資及企劃行銷工作坊」專業人員訓練課程
- 09/22 前往和碩聯合科技企業，舉辦「目睹兒繪本推廣活動暨親職講座」

- 09/22 本會與警政署合作，舉辦「婦幼安全網絡專業知能研討會」



- 09/25 《天天的烏雲》繪本公益贈書活動啟動，由慶恩基金會率先響應贊助，贈書至花東偏鄉



- 09/29 本會社工前往北投親子館舉辦故事劇場，宣導目睹兒少議題
- 09/30 於台北開始舉辦目睹兒少團體

活動預告 > 2015年10~11月

- 10-11月 至各大學進行反性別暴力宣導，共3場，(10/21宜蘭大學、11/05實踐大學、11/20東海大學)
- 10/30 花蓮婦女中心舉辦「花好影展」性別系列影展(10/30~11/01)
- 10/31 張正傑親子音樂會「Let's cosplay!」婦女救援基金會公益場
- 《蘆葦之歌》香港首映會，受國際特赦組織香港分會邀約，參與「人權紀錄片電影節」，於香港The Grand電影院放映(10/31~11/01)
- 11/11 本會邀請美國Green Dot及國內NPO組織舉辦「2015旁觀者介入：暴力預防國際研討會暨工作坊」，共3天(11/11~11/13)
- 11/14 舉辦「愛的圓點線 - Free for Fun」楊美美師生聯展暨花蓮婦女中心展覽，展期 11/14~12/06



捐款人姓名	捐款收據抬頭	稱謂	生日	年月日
聯絡方式 (H): () (O): ()	(營利事業與機關團體之捐贈，請 2 月底前將免扣繳憑單寄給本會)	<input type="checkbox"/> 女士 <input type="checkbox"/> 先生		
收據地址	手機：()	傳真：()		
E mail	*是否願意收到電子報訊息？ <input type="checkbox"/> 願意 <input type="checkbox"/> 不願意			
職業別	*是否願意收到本會所出版的婦女會訊及年報？ <input type="checkbox"/> 願意 <input type="checkbox"/> 不願意			
捐款金額	<input type="checkbox"/> 工 <input type="checkbox"/> 商 <input type="checkbox"/> 農 <input type="checkbox"/> 公 <input type="checkbox"/> 教 <input type="checkbox"/> 學生 <input type="checkbox"/> 自營商 <input type="checkbox"/> 家管 <input type="checkbox"/> 其它 _____			
捐款用途	<input type="checkbox"/> 1、我願成為貴會定期定期捐助人，○每月 NT\$3,000 元 ○每月 NT\$1,200 元 ○每月 NT\$600 元 ○每月 NT\$300 元 ○其他：每月捐款金額 NT\$_____元 (如需異動資料、停止捐款、調整金額，敬請來電告知，定期捐款以收到傳真當日開始，爾後於信用卡有效期限內，每月固定 18 日進行扣繳) <input type="checkbox"/> 2、我願意單次捐款，本次捐款及扣款金額總計 NT\$_____元			
信用卡卡號	<input type="checkbox"/> 支持本會 <input type="checkbox"/> 目睹家暴兒童服務 <input type="checkbox"/> 婚暴受暴婦女服務 <input type="checkbox"/> 人口販運防制計畫 <input type="checkbox"/> 慰安婦阿嬀身心照顧服務 <input type="checkbox"/> 【蓋章之歌】紀錄片放映推廣計畫 <input type="checkbox"/> 國際女性人權暨慰安婦紀念館建置計畫 <input type="checkbox"/> 性別暴力防治計畫 <input type="checkbox"/> 年度募款計畫「助目睹兒快樂長大」 <input type="checkbox"/> 樂天撲滿認養(單次捐款 200 元)			
發卡銀行	感謝您的愛心捐款，讓更多的婦女及兒少得以走出暴力的陰霾，也讓我們更有力量推動社會的改革。為了保障您的權益，請填回下列資料： 1. 此次捐款收據寄送方式： <input type="checkbox"/> 不寄 <input type="checkbox"/> 按月寄送 <input type="checkbox"/> 年度彙總寄送 ※節稅用年度捐款證明將於報稅年度 2 月寄發※ 2. 您所關心的話題： <input type="checkbox"/> 婦劫人權 <input type="checkbox"/> 婚姻暴力 <input type="checkbox"/> 前台籍慰安婦 <input type="checkbox"/> 人口販運 <input type="checkbox"/> 家暴目睹兒少 <input type="checkbox"/> 色情防制 <input type="checkbox"/> 暴力預防 <input type="checkbox"/> 其他 _____ 3. 您如何得知「婦女救援基金會」？ <input type="checkbox"/> 曾參與婦女會活動 <input type="checkbox"/> 網站(FB、奇摩公益網、智邦公益網) <input type="checkbox"/> 電子報 <input type="checkbox"/> 婦女會出版品(婦女會訊、年報) <input type="checkbox"/> 親友介紹 <input type="checkbox"/> 媒體報導(<input type="checkbox"/> 電視 <input type="checkbox"/> 報紙 <input type="checkbox"/> 雜誌 <input type="checkbox"/> 網路 <input type="checkbox"/> 廣播) <input type="checkbox"/> 其他 _____			
信用卡卡別	<input type="checkbox"/> VISA <input type="checkbox"/> JCB <input type="checkbox"/> MASTER <input type="checkbox"/> 聯合信用卡			
持卡人姓名	信用卡有效期限	持卡人簽名	<input type="checkbox"/> ____/____(西元月/年)	
身分證字號	<input type="checkbox"/> 持卡人姓名 (同信用卡簽名)			
其他捐款方式	※郵政劃撥：戶名：台北市婦女救援基金會，帳號：1262716-4 ※信用卡線上捐款：請至 http://www.twrf.org.tw/rf/cp4-donate.php ，或上網搜尋「婦女救援基金會」進入官網後點選『我要捐款』即可進入捐款畫面。 ※可至全台 7-ELEVEN、萊爾富、OK 等便利商店門市多媒體事務機捐款。 ※手機捐款：中華電話/直撥 51197；台灣大哥大/直撥 518034；亞太電信/直撥 59019。(通話免費) ※發票捐贈：電子發票愛心條碼 8595，或請 Mail 至 pr@twrf.org.tw 索取免郵信封寄回發票捐贈。			
寄送住址：10356 台北市大同區民生西路 240 號 10 樓	TEL：(02)2555-8595 轉分機 16	FAX：(02)2555-5995	請填寫您指定的捐款專案名稱 備註： <input type="checkbox"/> 是否需要專案感謝禮 (*感謝禮僅限指定部份專案贈送，且因不同專案而異) <input type="checkbox"/> 不必寄發，謝謝 <input type="checkbox"/> 請寄至收據地址	

提醒您，以上資料若有變更請記得通知我們！ ※財團法人台北市婦女救援社會福利事業基金會(TWRF)感謝您的支持與幫助※

※本單可影印重複使用，歡迎流傳※

開口就能 幫我救我



8595

婦援會電子發票大募集

方式一：開口說愛

結帳時，只要向服務人員說出8595（幫我救我），就能捐出發票輕鬆做公益。

方式二：曬出愛的聲音，條碼隨身帶

剪下下方婦援會專屬愛心條碼卡片隨身攜帶，或下載「愛心碼APP」，並將婦援會存為口袋名單，結帳時，出示讓店員掃描，即可完成。



98-04-43-04		郵政劃撥		儲蓄金		存款單		單		元	
帳號		12627164		金額 新台幣 (小寫)		億		萬		拾萬	
通訊欄 (限與本次存款有關事項)		戶名		金額		拾萬		萬		元	
郵政劃撥單 (通訊欄內容)		財團法人台北市婦女救濟社會福利事業基金會		經辦局收款戳							
捐款用途		寄款人		姓名		通訊處		電話		收帳號戶名	
<input type="checkbox"/> 支持本會 _____ 元 <input type="checkbox"/> 目睹家暴兒童服務 _____ 元 <input type="checkbox"/> 婚暴受暴婦女服務 _____ 元 <input type="checkbox"/> 人口販運防制服務 _____ 元 <input type="checkbox"/> 慰安婦阿嬤身心照顧服務 _____ 元 <input type="checkbox"/> 【盧葦之歌】紀錄片推廣計劃 _____ 元 <input type="checkbox"/> 國際女性人權暨慰安婦紀念館建置計畫 _____ 元		姓名		_____		_____		_____		存款金額	
<input type="checkbox"/> 性別暴力防治計畫 _____ 元 <input type="checkbox"/> 年度募款計畫「助目睛兒快樂長大」 <input type="checkbox"/> 樂天撲滿認養 (單次捐款 200 元)		通訊處		_____		_____		_____		電腦記錄	
合計：_____ 元		電話		_____		_____		_____		經辦局收款章戳	

虛線內備供機器印錄用請勿填寫

敬 永不認輸的人生！



美事成雙
雙DVD一次
收錄

把血淚還給記憶，
把控訴交給歷史。
把堅強留給生命，
把溫柔託付未來。

1998年，婦女救援基金會推出紀錄片《阿媽的秘密》，首度揭露前台籍「慰安婦」沉埋50年的歷史傷痕，片中阿嬤們的血淚控訴，震驚了整個台灣社會，本片榮獲同年金馬獎最佳紀錄片獎。

2015年，婦援會推出耗時三年製作完成的紀錄片《蘆葦之歌》，以阿嬤身心照顧工作坊為主軸，溫柔記錄下阿嬤近年的身影。影片中的阿嬤不再是哭泣的受害者，有著阿嬤活潑的生命形貌，展現作為勇者的女性尊嚴和魅力。

為了呈現台灣最完整的慰安婦阿嬤光影紀實，婦援會在發行《蘆葦之歌》DVD之際，同步重製《阿媽的秘密》，以雙光碟的方式向阿嬤致敬！

台灣最動人「慰安婦」阿嬤光影紀實

「蘆葦之歌+阿媽的秘密」雙DVD 12月精裝上市



請寄款人注意

- 郵政劃撥存款收據 注意事項**
- 一、本收據請詳加核對並妥為保管，以便日後考查。
 - 二、如欲查詢存款入帳詳情時，請檢附本收據及已填寫妥之查詢函向各聯絡郵局辦理。
 - 三、本收據各項金額、數字係機器印製、如非機器列印或經塗改或無收款郵局收訖章者無效。
 - 一、帳號、戶名及寄款人姓名通訊處各欄請詳細填明，以免誤寄；抵付票據之存款，務請於交換前一天存入。
 - 二、每筆存款至少須在新台幣十五元以上，且限填至元位為止。
 - 三、倘金額塗改時請更換存款單重新填寫。
 - 四、本存款單不得黏貼或附寄任何文件。
 - 五、本存款金額業經電腦登帳後，不得申請撤回。
 - 六、本存款單備供電腦影像處理，請以正楷工整書寫並請物折疊。帳戶如需自印存款單，各欄文字及規格必須與本單完全相符；如有不符；各局應婉請寄款人更換郵局印製之存款單填寫，以利處理。
 - 七、本存款單帳號寫金額欄請以阿拉伯數字書寫。
 - 八、帳戶本人在「付款局」所在直轄市或縣（市）以外之行政區域存款，需由帳戶內扣收續費。

交易代號：0510、0520 現金存款 0503 票據存款 2212 劃撥票據收
本聯由儲匯處存查 210X110mm(80g/m²)保管五年

12月中開始預購，請上PChome 24h購物、書店、誠品網路書店、博客來網路書店及婦援會官網等線上通路購買。

版權代理 **勝琦** 勝琦國際多媒體股份有限公司
SHENGCHI INTERNATIONAL MEDIA CO., LTD

出品 **婦女救援社會福利事業基金會**
Taipei Women's Rescue Foundation

預購諮詢請洽：02-2278-2620

天天捐 \$1 塊 陪伴孩子 365 天

助目暗兒 快樂長大

1個錢幣=1滴雨

認養樂天撲滿 存下愛的小雨滴

台灣每 5 分鐘就有 1 位目暗兒，
看到父母暴力衝突而心靈創傷，
認養愛的撲滿，助孩子快樂長大！



樂天撲滿認養回捐

第一次捐款200元認養撲滿，
即送清淨海環保洗衣粉試用包，
每次回捐至少300元，累計滿4次或一次捐
1,400元，即獲得可口可樂拼圖，以雙手力量拼
出快樂分享愛。



※ 圖像選自目暗兒繪本《天天的烏雲》，感謝創作者陳立容授權圖像運用。

ibon 便利生活站 慈善捐款2015年7~12月

捐款方式

郵政劃撥：戶名：財團法人台北市婦女救援社會福利事業基金會，帳號：1262716-4

銀行匯款／轉帳：彰化銀行中正分行 009 帳號：53145100154000 戶名：財團法人台北市婦女救援社會福利事業基金會

信用卡線上捐款：上網搜尋婦援會官網，點選「我要捐款」選單。或電洽02-2555-8595#10



立即捐款 >>